

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
H. s. a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utoza 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmunkálatlan levelek nem fogadhatók el.
Nyíll-tér soronként 40 fl.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetések és nyílltő díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Szent István.

A keresztény vallás volt az az erős és biztos alap, melyre I. Szent István királyunk az államalakítás nagy művét helyezte.

A kereszténység felvételével szerezte meg népének a polgárjogot Európa népei között. S az által, hogy ő és népe a keresztény egyház kötelékébe lépett, évszázadokra tette részesévé nemzetét a nyugati Európa civilizációjának.

Azzal a ténnyel, hogy I. István fejedelmet az 1001. év augusztus 15-én apostoli magyar királlyá koronázták, lezáródott a magyar história első korszaka; az apostoli keresztény magyar királyság megalakulásával új fázisa kezdődött a nemzeti életnek.

De a gyökeres átalakulás, mely Szent Istvánnal csak kezdődött, megváltoztatta a nemzetet is szellemben, vérmérsékletében. Ekkor dőlt el a magyar nemzet sorsa azzal, hogy a magyar belépett a nyugat-európai nemzetek családi közösségébe. Erre az utra nemzetét Szent István király vezette rá és az első király példája századokra szabta meg az irányt, melyen a nemzet haladni fog. A kereszténység és a király érdeke egyaránt parancsolta, hogy az ősi magyar alkotmány az új szellem szerint átalakuljon. Ebben az átalakulásban, átforgulásban játsza apostoli királyi szerepét Sz. István és pedig nem csupán keresztény, de politikai minőségben is.

István király volt az, a ki állami intézményeinek máig is fennálló alapjait lerakta és a nemzet szabad fejlődésének feltételeit ez államintézmények révén biztosította. A rendi alkotmány egyházi és világi nagyjaival, a köznemesség bevonásával, a vármegyei rendszer közigazgatási és honvédelmi szervezetével, a városok szabadságjogi állása az államban: mind a Sz. István király idejére vihetők vissza az ő nagy szellemét dicsérik. S ha Szent István utódai a trónon alkottak is újabb törvényeket, tettek is újabb intézkedéseket, azok többé-kevésbé a Sz. Istvánnak korunkra csak töredékekben maradt törvényeire emlékeztetnek s kétségtelenné válik az, hogy állami szervezetünk és alkotmányunk kerete első szent királyunk alkotása volt.

Az 1222. évben II. András magyar királytól kiadott arany bulla I. cikkelyében ez olvasható: „Rendeljük, hogy évenként a szent király ünnepét, hacsak terhes ügyek közbejövetele, vagy gyöngéledés által akadályozva nem lennénk, Fejérvárt tartozunk megünnepelni.”

Augusztus 20-ik napját, a magyar kereszténység vallási ünnepét a legújabb törvény is nemzeti ünnepévé avatta, dicsőségesen uralkodó I. Ferencz József apostoli magyar királyunk bölcs uralkodása alatt az 1891. évi XIII. t.-c. I. §-a értelmében.

II. András aranybullájának és az idézett legújabb törvénynek rendelkezése Sz.

István király neve ünnepe ügyében nemcsak a szent királyt és szent nevét érinti, hanem kifejezője annak a mély hódolatnak, kegyeletnek, hálának, melylyel az utókor nemcsak a „rendeletre” készült ünnepségek külsőségei révén óhajt adózni a nagy király szellemének, annak a kornak, mely a keresztény magyar királyság megalapításának kezdőpontja.

Augusztus 20-ikát ez ország minden lakosa, ez állam minden polgára meg kell, hogy ünnepelje.

A kereszténység áldása, az alkotmány jótéteménye, a szabadság életető ereje, mind az, a mi drága és becses lehet a nemzetnek és embernek — Sz. István királyt ismeri a kutforrasnak.

A magyar faj, mely századokon át védte Európa keresztény civilizációját mongol és török ellen; mely belviszály, pártvillongás és nyugati szomszédaink kapzsisága miatt alig pihentethette kardját, számban megnövekedve lakja a földet. A Pannónia földét már Sz. István idejében lakott népfajok mind részesei azon alkotmánynak és szabadságnak, melyet a magyar fajjal együtt jó és balsors közepette megtartottak, megvédelmeztek e mai napig.

Nem üljük a nagy király ünnepét kiirtott és elpusztított népfajok sírhantjai fölött.

„Megszivlelte e nemzet bölcs királya azon intését, hogy egy szabad állam alkotó

TÁRCZA.

A szivkirály.

— Nyári história. —

A fürdői élet legmagasabb fokán pezsgett már Tassifüreden. A fiatalság már szét volt szedve klikkekre. Mindenkinék megvolt a maga lovagja, sőt sokan már kiválasztottakkal is bírtak, kiket nemcsak a nyár folyamára, hanem az egész életre szándékoztak lefoglalni.

Szóval minden haladt a maga megszokott útján. Az asszonyok, kik már túl voltak az udvarlóképesség korán összeültek s vagy tereferéltek, vagy kártyáztak, vagy pedig mindkettőt cselekedték.

Az idősebb urak természetesen egész nap a zöld asztal mellett tehenkedtek s miattuk ugyan felfordulhatott volna egész Tassifüred, fürdőző közönségüket senki sem tudta volna megszokott kártyaasztaluk mellől kimozdítani.

Ekkor s most jön az események közepe! Megjelent Tassifüred színpadán az igazi férfiú, az ellenállhatatlan, a hódító, a szivkirály.

A fürdőszéken kellős közepén érkezett meg Berkes Géza, az ottani fiatalemberektől teljesen elütő eleganciával. Hódító külseje egy másodperc alatt meghódította az eddig még be nem veti várakat, de ugylátszott, hogy még azok is, melyek már teljesen kapitulálva látszottak lenni.

A fürdőzenekar javában fujta az elmúlt esztendő slágeres indulóját és keringőt, mikor Ber-

kes Géza megjelent, hogy hódításának körútját megkezdje.

Általános figyelem vette körül azonnal. Hatalmas termete, valóban klaszikus szépségű arca, feltűnő választékos öltözéke, magától értetődleg felhívta a sétálók figyelmét. Kezeit keztyű fedte s ezzel mindjárt magára haragította a fürdőző fiatalembereket, kik nélkülöztek, szerintök a nyáron teljesen felesleges és csupán előkelőséget mimimálni akaró ruhadarabot.

A hölgyek azonban, kiknek Berkes első perciben megnyerte a tetszését más véleményen voltak s mindenáron megismerkedni szerettek volna a fiatalemberrel. De senki sem akadt, aki az új jövevényt ismerte volna s így az azonnali ismerkedést el kellett halasztani.

No de nem sokáig kellett várniok az ismerkedésre. Még az ebédnél mindenki türelmetlenül fészkelődött. Minden fej Berkes felé mosolygott, de ő nyugodt előkelőséggel étkezett s úgy tett mintha semmi sem érdekelné a környezetből.

Délután a fürdőző fiatalság, mikor a nap heve legmelegebben tűzött, a kurszalón hűs helyiségekben kerest menedéket. Ott állott a zongora, minden fürdőhely nélkülözhetetlen közvetítő eszköze.

Alig hogy nagy robajjal betörtetett az ifjuság a zongoraterembe, rövidesen Berkes is bejött s helyet foglalt egy zugban bodor füstkarikákat fujva a föld felé.

A társaság valami új melodián vitakozott.

A szép Ráso Margit váltig erősítette, hogy

a cigányok hamisan huzzák Lehar „Liebeswalzer” keringőjét, a többség ellentmondott neki.

Végre Berkes megemberelte magát s miközben udvariasan bemutatkozott rövidesen véget vetett a vitának azzal, hogy Ráso Margitnak adott igazat, amennyiben ezt kész volt rögtön azzal is igazolni, hogy eljátszotta előtűk a kérdéses keringőt, a helyes leiratban.

Berkes mesterien kezelte a zongorát. Ha eddig ismeretlenül is tetszett a hölgyeknek, ezután már egyenesen bolondultak utána. Ugy beletudta vinni érzelmeit a melodiákba, hogy még a cigány is ritkán találja el annyira az alaphangulatot, mint ahogy azt Berkes.

Azután minden ment egyenesen kiszabott útján. Berkes és mindenütt Berkes. A fürdői élet ettől a perctől fogva, mintha egészen megélné vált volna. Mert Berkes értette a módját, hogy miképpen kell az unalmas óráknak elejét venni. Elsőrangú társalgó tehetség volt. Amit előadott, lett legyen az a legbanálisabb hétköznapi história, rögtön érdekes lett, mihelyt azt ő adta elő. A fiatalemberek is, noha, mint sportnyelven szokták mondani, kanterben lovagolta le őket, még azok is szerették Berkest, mert ő mindig tudott valami újságot bevinni a társaságba. Hol tennisversenyt rendezett, hol gardenpartival üzte el az unalmat. Ha azelőtt esős idő rémitette Tassifüred közönségét, most előre örültek a hűvös, borús időnek, mert ilyenkor Berkes elemében volt. Táncz, társasjáték egymást üzték s szinte csodálkoztak, hogy miképpen tudtak eddig Berkes nélkül el lenni.

elemei megférhetnek egymás mellett, ha nem egy nyelvet beszélnek is."

Kívánatos is, hogy a magyar nyelvet az államot alkotó népfajok elsajátítsák, amint napjainkban örömmel halljuk sok köz- és más pályán működő népfajbeliből lett magyar ajkáról a zengzetes magyar szót — bár idegenséggel — csengen. De mindezt csak a tettekben nyilvánuló egy és ugyanazon hazafiság egészíti ki, melynek az az attribútuma, hogy Magyarország minden polgára a Sz. Istvántól alapított keresztény magyar királyság szervezetének egyenlően méltó tagja, tekintet nélkül faji és vallási állapotára, mindaddig, míg a magyar állameszme él szívében, ezen eszme pedig a keresztény magyar királyság fogalmában bírja eredőjét.

Szent István király napján a történelmi hangulatnak komoly szárnysuhogása hozza hullámzásba a magyar nép levegőjét. Lelkünk, szívünket érintse meg a nagy multnak szent lelkiismerete. Elfogódás szállja meg keblünket és meghatottság bilincselje le a Sz. István királyunk emlékéért kitörő lelkesedésünket.

Gyűjtsük meg a nemzeti önérzet hamvadó fáklyáját s ennek fényénél ébresszük fel a közkötelességet, hogy hűségesek leszünk a multnak erényeihez, melynek hódolatra készítenek minket dicsőségesen uralkodó apostoli királyunk I. Ferenc József iránt is, ki augusztus hó 18-án érte meg születésének 79-ik évfordulóját.

István király elhaló ajkainak a szent Szülhöz intézett végső fohásza ez volt: „Égek királyasszonya! vedd anyai oltalmad alá az egyházat, e hont és kedves népemet!”

Első királyunk ezen fohásza legyen fogatos reánk is!

Nagymihályi műkedvelő társaság.

Nagymihályi kulturális életében elsőrendű tényező a nagymihályi műkedvelő társaság név alatt működő kicsiny, de annál lelkesebb gárda. Fennállása óta vezető szerepe van a művelődés és a magyar nyelv terjesztésében, a kulturális közérzet

Az asszonyok és leányok egy hét leforgása alatt kivétel nélkül belé voltak háborodva, mert Berkes senkit sem tüntetett ki valami különösképen kegyeivel. Mindenkiel szemben udvarias, barátságos, kedves tudott lenni, anélkül, hogy ezzel bármelyik is háttérbe szorítottak látszott volna.

Szóval a fürdőre a Berkes éra jótékony leple borult, mely alatt vígság s jókedv ütött tanyát.

A végén mégis ugylátszott, hogy a szép Raso Margit és a bájos Hólczy Jolán az a két leány, akik mélyebb nyomokat hagytak Berkes lelkületén. Legalább ennek a két gyönyörű fiatal leánynak oldalán találták Berkes még szellemesebbnek, még vidámabbnak, még pajkosabbnak, mint mások. S a figyelem, ha osztályozható, úgy Berkes figyelmé e két hölgy iránt elsőrangú volt míg a többiek sem panaszkodhattak Berkes gallériája ellen. Éjjeli szerenádo, illatos bokréta, cukordobozok, rendre, a legkisebb erre kínálkozó alkalmakkor Berkesnél mindennapos volt. Úgy, hogy sokan valami ideszakadt, s álnév alá rejtőzködő mágnásnak tekintették, kinek zsebei mindenkor telve vannak kincscsel, arannyal, drágakövel s mindenkor vártak arra a percre, vajjon mikor veti le tulajdonképpen inkognitóját s mikor mutatkozik be, mint X. vagy gróf, valamely nagy latifundium majoreszkoja.

De ez a várvavárt leleplezés nem történt, hanem ennél valamivel kellemetlenebb. Egy szép

növelésében és városunk társadalmi életének helyes irányú fejlesztése terén nagy és folyton fokozódó érdemei vannak. A művelődés szolgálatában kevés intézményünk áll, kulturális egyesületünk alig van, az élénkebb városokban különböző nevek alatt működő irodalmi és művészeti körökhöz hasonló intézményünk egyáltalában nincs és így annál nagyobb jelentőséggel bír az a szép és nemes munka, melyet odaadó lelkesedéssel, törekvéssel és lankadatlan tevékenységgel végeznek derék műkedvelőink.

Közönségünknek az a része, mely minden nemesért és jóért lelkesedni tud és készséggel áldozza fel fillereit a cultura oltárán, osztatlan elismeréssel van a társaság iránt, melynek előadásait intelligens, distingváló közönség mindig szép számban látogatja. Sajnos azonban a lakosság több oly rétege, mely tudna a nemes célra költetni, anélkül, hogy ezzel nagyobb áldozatot hozna és melyre a művelődés alaposan ráférne, rendkívül indolens és — mit nem lehet eléggé kárhozváltatni — rendszeresen távol tartja magát. Innen van aztán, hogy az előadások, melyek aránylag magas szellemi nivót érnek el, erkölcsileg ugyan mindig fényesen sikerülnek, de anyagilag többször nem érik el azt az eredményt sem, melyet minimálisan megérdemelnek. Pusztán lelkesedéssel, erkölcsi sikerrel, pénz nélkül a társaság célja kétféle el nem érhető és ezért nem is csodálkozunk azon, hogy tagjai már hosszabb ideje nem léptek a lámpák elé.

Nagy megnyugvásunkra és örömünkre szolgálta ennélfogva, mikor f. hó 7-én ismét gyönyörködhetünk a társaságnak táncsal egybekötött sikerült cabaret-estélyén tagjainak minden tekintetben élvezetes és kiváló előadásában. Az estély, melyről mult számunkban röviden megemlékeztünk, már csak azért is igen kellemesen lepett meg bennünket, mert három szép tehetségű műkedvelő mutatkozott be, mint új társasági tag. Az új tagokra valóban égető szükség is volt, mert a társaságnak amugy sincs elegendő működő tagja. Az új tagok csak mint társasági tagok újak, mint műkedvelők azonban már többször léptek fel a nyilvánosság előtt s határozott, bátor fellépésük, színpadi otthontosságuk, rutinjuk azonnal elárulta, hogy van már kellő gyakorlatuk. *Bucsinszky* leát alig volt még alkalmunk hallani, nem ismertük kiváló tehetségét és ezért egyre növekvő érklődéssel hallgattuk szépen csengő, tiszta és kellemes hangját s meglepetéssel figyeltük eleven, temperamentumos játékát. *Mertenssel* előadott énekes dialógját hatalmas tapsvihar honorálta és újrázás után is zajos ovációban volt része. A hallgatóság egyértelműleg constatálta, hogy a társaság egyik leghasználhatóbb tagja lesz, mert rutinos, elra-

napon ugyanis Berkes Gézának teljesen kihült helyére bukkantak. A szálloda pincére, mikor hajnali kilenc órakor, ahogy Berkes szellemesen mondani szokta, fel akarta költetni a „méltóságos urat,” mert Berkes kamarási méltóságát nem titkolta, legnagyobb ijedelme az ágyat érintetlenül, az ablakot azonban tárva nyitva találta, nem különben a szekrényeket is, melyből mindennemű ingóságá Berkes urnak nyomtalanul eltűnt. De eltűnt maga Berkes ur is, valószínűleg az ablakon véve bucsut a kapufélfától.

Nagy lett a szörnyűködés a szállodában, mert nem elég, hogy a „méltóságos ur” egész ott tartózkodása alatt egyetlen fillért sem fizetett, mindent elutazása előtt ígérve kifizetni, de a szállóbeli főpincért is megvágta egynehány száz korona erejéig, míg a bank a chequet elküldendi, melyért áttalott sürgönyözni is.

A fürdőt mint futótűz járta be a hír, hogy Berkes Géza mindenki kedvence, a szivkirályi nyomtalanul eltűnt. Nem hagyta egyebet maga után, mint egy csomó adósságot, s néhány teljesen kiégett, utána pörkölődött nőszívet, kik sóhajtozva gondoltak Tassifüred szivkirályára, kinek még ezt a stiklijét is szívesen megbocsátották volna, ha csak visszatért volna.

De a legjobban busult a szép Raso Margit és Hólczy Jolán, mert nekik, mindkettőjüknek megígérte, hogy megszokteti őket, noha semmi szükség sem lett volna erre az aktusra, lévén a

gadóan bájos játék mellett oly kitünő és értékes hanganyaggal rendelkezik, mely hivatottá teszi oly szerepkörök betöltésére is, melyekre eddig nem igen akadt vállalkozó.

Mertens Alfréd érces, gyönyörű hangját már mindnyájan ismerjük és így nem is volt szokatlan nekünk a nagy siker, melyben az énekes dialógban *Bucsinszky* Icával osztozott. Játéka is kifogástalan, hanghordozása, beszédmodja igen kellemes és megnyerő, alakja igen előnyös, úgy, hogy benne is feltétlenül igen értékes és sokoldalú erőt nyert a társaság. A vígjáték egyik főszerepében is igen jó alakítást producált.

Hasonlóképp tehetséges és sokoldalú tag *Barnai* Ödön is. Camouflet szerepében nagyszerű alakítást nyújtott; jó maszkírozásával és érdekes egyéni játékával állandóan derültségben tartotta a közönséget. Ily szerepekre nincs is ennyire megfelelő tagja a társaságnak és igazán kár, hogy főiskolai tanulmánya az év nagy részében távol tartják. Műsorom kívüli száma is igen szellemes és érdekes volt, a közönség nagy tetszéssel fogadta. *Veszperényi* Dénes mellett, ki művészi zongorajátékával gyönyörködtetett bennünket, a régebbi gárdából *Bucsinszky* Emmy és *Glück* Margitka szerepeltek, a tölük már megszokott kiváló játékkal. *Bucsinszky* Emmy Villedulle báróné szerepében kitünő alakítás volt. Megkapó volt bájos egyszerűsége és lebilincselő feltünő szépsége. Őt is lelkesen megtapsolták. *Glück* Margitka bájos közvetlenséggel és nagy gráciával adta elő vig magánjelenetét a „mai táncról,” mozdulatai is igen kecsesek voltak. Ő is sokoldalú, tehetséges és igen szorgalmas műkedvelő. A zajos taps, melyben részesült, már megszokott dolog nála.

Mint vendégek *Sárosy* Dezső és *Homolay* Gábor szerepeltek. Ők is jót producáltak.

A rendezés *Bránszky* Fail Ilona szakavatottságát dicséri, ki ez idő szerint is nagy buzgalommal tölti be az elnöki tisztelet. —

VEGYES HIREK.

— **A király születésnapja.** F. hó 18-án hetvenkilenc éves lett dicsőségesen uralkodó I. Ferenc József királyunk. A gondviselés különös kegye teljes egészségben engedte megérnie ezt a patriarchalis kort. Széles ez országban mindenütt hálaadó istentiszteleteket tartottak a különböző vallásfelekezetek templomaiban. Városunkban a róm. kath. templomban volt hálaadó isteni tisztelet, melyen *Oppitz* Sándor plébános ünnepi szent misét celebrált. Az istentiszteleten *Bereznyai* János kir. járásbíró és *Bajusz* Andor főszolgabíró vezetésével a helybeli hatóságok tagjai s mások vettek részt. A középületek zászlódsízt öltöttek.

szülők beleegyezés mindkét részről kéznél, mert a szülők örömet beleegyeztek volna Berkes Géza csász. és kir. kamarás, miniszteri fogalmazóval való frigybe. De Berkes mindig azt erősítette, hogy ő regényes hajlamu s az ő családjukban, még mindenki szoktatás árán lett hitvessé s a családi tradíciókhoz ő szigoruan szokott ragaszkodni.

A hölgyek, a többieket sem kivéve, természetesen elhallgatták, hogy egy-egy Berkesnek igen megtetsző ékszerüket, gyűrűt, aranyzsuzsot, karkötőt, miként ajándékoztak egy-egy gyöngyös pillanatban a szivkirálynak, mert őszintén szólva nem is sajnálták a nagystilű betörőtől ezeket az apróbb értékű tárgyakat.

A férfiak azok már inkább bosszankodtak, mert egyetlen sem volt a társaságban, akinek Berkes lelkükre kötve a szörnyű titoktartást, s azt hogy egyedül ő hozzá van bizalma ily kényes ügyekben s 50—100 koronáig meg ne pumpolt volna.

S így a szivkirály kirándulása leszámítva egész idény alatti szükségleteit még kellő anyagi haszonnal is járt, mert a sok értékű tárgy s apró kölcsönökből nyilván kitelt annyi, hogy a téli s őszi idény alatt Berkes Géza valamelyik más világfürdőt boldogítson ellenállhatatlan előnyeivel.

Battyán Radó.

Teljes boltberendezés

elköltözés folytán j u t á n y o s a n eladó. Értekezhetni BÜRGER MIKSA rőfösárkereskedőnél Nagymihály, Kossuth Lajos-u.

— **Megbizás.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Kövecz* János kassai állami polgári iskolai tanítót Ung, Bereg, Zemplén, Ugo csa özszes iparos-tanonciskoláira a szakfelügyelői teendővel f. év szeptember 1-től kezdve 1911/12. tanév végéig terjedő időre megbizta.

— **Kinevezés.** *Firczak* Gyula megyés püspök *Süthő* Emma okl. tanítónőt a dobrócai gör. kath. elemi iskolához r. tanítónővé kinevezte.

— **Szent István napja.** Az első magyar királynak emléknapja aug. 20. ika, a törvényhozás rendelkezése folytán országos ünnep, a melyet kegyelettel ül meg mindenki. Szünetel a munka, mely alatt a haza boldogságáért buzgó imádság száll fel a magasba. A helybeli r. kath. templomban d. e. 9 órakor tartják meg az ünnepi misét.

— **Megfelebbezett választás.** A f. hó 10-én megejtett választás ellen *Kralyovszky* János és *Ambriskó* Bertalan választók felebbezést nyújtottak be a járási főszolgabírói hivatalhoz. A szolgabíróság a felebbezés tárgyalása céljából f. hó 26-ára hívta egybe az igazoló bizottságot.

— **Erkölcstelen merénylet.** P.-Sztankócon, a park bejárájában kedden este az urasági kocsis, ki nős ember és három gyermek apja, aljas merényletet követett el az uradalom egyik 16 éves női alkalmazottja ellen. Az elvetemült embert a leány szüleinek feljelentésére a csendőrök előállították a nagymihályi kir. járásbíróshoz, hol tettét részben beismerte. Megindították ellene a bűnvádi eljárást.

— **Az adófelszólamlások tárgyalása.** A Zemplénnérmegye területére alakított egyenesadó felszólamlási bizottság, a f. évi adókövető bizottsági tárgyalásokon III. oszt. kereseti adóval megteremtett adózó felek által benyújtott felszólamlások tárgyalását már szeptember hó első felében megkezdte Sátoraljaiújhelyben. A felszólamlási bizottság elnöke *Miklóssy* István gk. főesperes, alelnöke *Kun* Frigyes bankigazgató, rendes tagjai: *Juhász* Jenő ügyvéd, dr. *Hornay* Béla tb. főorvos, *Göllner* Lajos nyug. kir. pénzügyi titkár, *Kincsesy* Péter gyógyszerész, *Róth* József kereskedő, dr. *Molnár* János orvos és *Jelenek* Ádám birtokos. Előadók: a királyhalmeczi, sátoraljaiújhelyi és varannói adóhivatali kerületekre dr. *Kiss* Géza kir. pü. titkár, a gálszécsi, homonnai és nagymihályi adóhivatali kerületekre *Székely* József kir. pü. s. titkár.

— **Esküvő.** *Brügler* Simon gözmalmi hivatalnok f. évi aug. hó 29-én esküszik örök hűséget *Zimmerman* Hermin kisasszonynak Kassán.

— **Kedélyes fogadás.** *Kralyovszky* János ácsmester és *Szolánka* István kárpitos szombat este víg poharazás közben oly értelmű fogadást kötöttek, hogy *Kralyovszky* 20 koronát fizet *Szolánkának*, ha ez öt másnap, azaz vasárnap délelőtt, mikor a hívők a templomból hazamennek, talyigán végig huzza a város utcáin. *Szolánka* másnap egész józanul jelentkezett a különös fogadás keresztülvitelére és *Kralyovszky*, mivel a fogadásnak többen is fültanui voltak, kénytelen volt a furcsa utazást megkezdni. Felült a talyigára és hogy zavarát leplezze, újságot olvasott, *Szolánka* pedig minden restelkedés nélkül vonta tovább az elég nehéz terhet. Az utazás befejezése után *Kralyovszky* pontosan megfizette a szerény vitelbért az alaposan elfáradt *Szolánkának* s kedélyesen megbeszéltek, hogy mit olvasott *Kralyovszky* az újságban. — *Szolánka* a 20 koronát a szegény gyermekek javára kiadóhivatalunkba hozta, mely azt rendeltetése helyére juttatta.

— **Fölvétel a nagymihályi polgári fiu- és leányiskolába.** A nagymihályi polgári fiu- és leányiskolában az 1909—10. tanévre szóló beiratások szeptember 1-től 4-ig fognak megtartatni. Előjegyzéseket azonban már a hét folyamán minden nap lehet tenni. Ezuttal is fölkérem a t. szülőket, hogy a beiratásokat s előjegyzéseket minél előbb szíveskedjenek megtenni, hogy a további munkálatokat a tanulók létszámához arányitva, minél előbb s minél jobb sikerrel intézhessük. Egyéb minden intézkedésre készséggel ad felvilágosítást *Csollák Ilár* igazgató.

— **Legény virtus.** Papházán a serdülo leánykák összefogóva végig vonultak a falun, külféle nótákat énekelve. *Bandura* Mihály fiatal legény csupán pajkosságából megakarta zavarni a

leányok ártatlan mulatozását, felvett azért egy hegyes követ s azt amit sem sejtő leányok felé dobta, melylyel *Viszokai Erzsébet* 13 éves leányt úgy fejen találta, hogy az összerogyott s súlyos testi sértést szenvedett.

— **Leégett község.** F. hó 13-án délutáni 3 órakor *Felsőörsén* egy szalmafedeles kunyhó kigyulladt. A tűz keletkezésekor erős szélvihár dühöngött, melyben erősen terjedt a lángtenger; a jobbára szalmafedeles házak megmentésére gondolni sem lehetett s alig egy óra alatt 78 ház és számos melléképület égett le. Az egész faluból csupán 11 ház maradt épen, melyek a széllel ellenkező irányban fekvésük folytán nagy erőfeszítéssel megmenthetők voltak. Miután az ingóságok legnagyobb része is a tűz martalékává lett, a kár óriási és a község lakosainak nagy része nyomorba jutott, úgy, hogy a hatóság gyors segítségére van szükség.

— **Hajtó vadászat.** A sztropkói járási Köves, *Jakabvölgye* és *Borsonya* községek határán a vaddisznók a kukoricában és burgonyában oly tetemes károkat okoznak, hogy *Durcsinszky* főszolgabíró hivatalos hajtóvadászatot rendelt el.

— **Uj telekkönyvezető Nagykaposon.** A nagykaposi kir. járásbíróshoz *Kodra* Schuller Sámuel munkácsi járásbírói irnok telekkönyvezetővé kinevezetett.

— **Furfangos kivándorlók.** *Sztaeszkó* János, *Bányik* János, *Terek* Mihály, *Bajcura* József, *Dudás* János, *Dudás* Mihály, *Demkó* János, *András* Anna és *Halanisz* Mária újszomtori lakosok vonaton érkeztek *Mezőlaborcra* és szent zsoloszmákat énekelve kiszálltak. *Bodó* Imre határrendőrnek feltűnt a vonaton érkezett zarándokcsoport s az utazási céljuk iránt érdeklődött, mire az egész társaság át felelte, hogy *Galicíába* bucsura mennek. A határrendőr nem adott nekik hitelt s előállította őket. A vallatásnál már átlátták tagadásuk hasztalan voltát s beösmerték, hogy utelvel nélkül *Amerikába* akartak vándorolni.

— **Nagymihályi képes lapok** 28 új felvételben darabonként 5 fillérjével kapható *Landesman* B. könyvkereskedésében.

— **A Haltenberger-féle kassai ruhafestő,** vegyi tisztító és gőzmosógár vegyi-tisztító osztálya a mult évben olyképp alakítottát át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékosági, de egészség szempontból is. A külföldön, nevezetesen a német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy pecsétes állapotára. Felvilágosítás nyerhető *Rosenberg Herman* üzletében Nagymihályon.

— **Alkalmi bevásárlás.** *Burger* Miksa helybeli rőfösáru kereskedő *Kassára* helyezi át üzletét. Ennél fogva a ráktáron lévő összes áruit *mélyen leszállított árban* fogja október hó 1-éig üzleti helyiségében eladni. Ez alkalmi bevásárlásra felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Olcsó internátus.** A sárospataki ref. főiskola internátusában teljes ellátás szakfelügyelettel egy iskolai évre 600 koronáért kapható. Jelentkezni augusztus 31-ig lehet. Kiváratra teljes szabályzatot küld a főiskolai igazgatóság.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Nyilvános számadás.

a nagymihályi műkedvelő társaság által folyó évi aug. 7-én tartott cabaret-estélyéről.

Bevétel	198 K — f
Kiadás	132 K 50 f
Tiszta jövedelem	66 K 50 f

mely összeget tartozásunk résztörlesztésére fordítottuk. Köszönetünket fejezzük ki ezuton is *Guttman* Márkus kereskedő urnak, ki a színpad díszítéséhez függönyöket volt szíves kölcsön adni.

Felülfizettek: *Mastsenyik* Ede ur 2 koronát, *N. N.* 4 koronát.

A műkedvelő társaság.

Hirdetések.

ELADÓ TELEP.

A *Petőfi-utcán* lévő „Major” nevű háztel, mely **biztos 7%-ot jövedelmez,** szabad kézből azonnal eladó.

A telepen van 18—20 család részére lakás, 19 fatartó, egy 4 lóra való istálló és 2 kút felszerelve. Parcellázható 4 részre.

Érdeklődők tudakozódhatnak

Kolozsváry és Belasz háztulajdonosoknál.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bor dús *Lithion*-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús *Lithion* tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmakkal; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MOR cégnél **NAGYMIHÁLY.**

Tanuló

azonnal felvétetik **FRIEDMAN MARKUSZ** vegyeskereskedésében **Homonnán.**

Szombaton és ünnepnapokon az üzlet zárva van.

UJ LEN- és JUTA

zsákok

valamint **használt zsákok, kazaltakaró, gép- és szekér-ponyvák** jutányosan beszerezhetők és kölcsönképpen kaphatók

Freund Mórnál

Nagymihályon, a gör. kath. templommal szemben.

Gépolaj és tovotta kenőcs jutányos árban.

Junius 30-tól kezdve minden szőlőtermelő (ha 4 holdnál nagyobb a szőlője), minden vendéglős és bor- vagy fűszerkereskedő borát nyilvántartani köteles.

A földmivelésügyi miniszter által kiadott rendelet szerinti

bornyilvántartási

könyvek

nálam megszerezhetők és pedig: félváson kötésben, erős papírra nyomott 38 számított oldal, alakja 38 cm. széles és 26 cm. hosszú, selyem zsinórral átfurva hivatalos lebélyegzés céljából egy példány ára **2-40 K.**

Az új rendelet értelmében a bornyilvántartási ivenk csak fűzetben vagy kötött könyvben használhatók.

Tisztelettel

LANDESMAN B. könyvkereskedése Nagymihály.

A nyári napok beálltával a „CSILLAG”-ban naponként kitéző minőségű

KÖBÁNYAI

és PILSENI „ÓSFORRÁS”-SÖR

kerül csapolásra. IZLETES VILLÁSSREGGELI.

Ugyanott hetenként péntek este és szombat délután **Miklós Jancsi hangversenye.**

● ● Tanuló ● ●

azonnal felvétetik **Bucsinszky Lajos** fűszerüzletében.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat **leszámitol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad **értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket** díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása **értékpapírokra.**

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely **külföldi piacra** is közvetít.

Tűz- és betörésmentes **safe deposit.**

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok **alakítása.**

Tőzsdei **ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

Csakis saját termésű

vinnai boraimat

következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Vörös bor	"	45 kr.
Muskotály	"	50 kr.
Asszú	"	1 frt 50 kr.

50 literem felül árengedmény.

—52

WIDDER BÉLA.

Építők és építtetőknek

saját érdekük, ha mielőtt megrendelést eszközölnek **vízvezeték, kp. fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta** szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat vagy felvilágosításért, melyet díjtalanul szolgál

GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez, **műszaki iroda és műhely: KASSA, Ferenc József-tér 14. sz. Telefon sz. 347.**

Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés és kavicsrosta készítésére. 1—20

Edelstein és Társa

FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ

finom-posztó és gya puárú-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű 12

polgári, katonai és papi

RUHÁK

elkészítésére, magyar, francia, angol és német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányu és valódi **angol ruhaszövetekben.**

Férfiöltönyök mérték szerint valódi angol szövetből készítve **14 frtól feljebb.**

Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltetnek.

KOVALD PÉTER és FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosógár

BUDAPEST., Szövetség-utca 37. szám.

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőlet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

FREIREICH T. Nagymihályban

vette át a képviselőlet és a gyár rendes áraiban vállalja az **uri-, női- és gyermeköltönyök, diszitő és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végárúk, szőrmék stbiek vegytisztítását és festését.**

Ugyszintén **ágytollak tisztítását és fehérenmüek mosását is.**

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos árairol, szives jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőlet és számos megbízatást kér a

Kovald Péter és Fia cég.

14—15

A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az **életbiztosítással** kapcsolatos **betétüzletet** üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az **üzletágolényege a következő:** A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszersmind életét is biztosítja. **15 év elteltével,** amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja.** A mennyiben azonban már az **első részlet befizetése után elhaláloznék,** az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, **ugy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja.**

Beléphetnek 20—60 évig terjedő életkorban lévők.

Egy-egy ügyfél több 1000—1000 koronás télelt is jegyezhet.

Amidőn a nagy közönség figyelmét az ésszerű takarékoság eme legujabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szivesen szolgálunk.



Szolánka János

KOCSIGYÁRTÓ ÉS KÁRPITOS

Nagymihály., Andrassy Dénes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **KARDOS LAJOS**

kocsigyártó- és kárpitos-műhelyét

átvettem és azt a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be.

Több évi működésem hazánk fővárosában szakmámban való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakba vágó munkákat a legjobb és legizlésesebb kivitelben készíthetek.

Elvállalok mindennemű **kocsi és butor** javításokat, ugyszintén **uj kocsil** készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörekvésem leend, hogy nagyrabecsült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemeljem.

Kérve a nagyérdemű közönség szives támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

Szolánka János

kocsigyártó és kárpitos.

15